

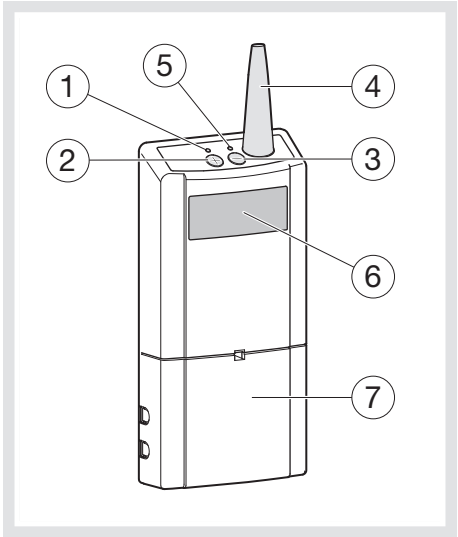
KNX-Funk/TP Gateway AP

KNX-RF/TP gateway
surface-mounted

KNX-Radio/TP gateway a parete

Best.-Nr./Order no./Nr. ord. 8505 01 00

DE EN IT



Verwendbar in ganz Europa  und in der Schweiz

Hiermit erklärt Berker GmbH & Co. KG, dass sich dieser/ diese/dieses Medienkoppler in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/UE befindet". (BMW)

Die CE-Konformitätserklärung ist auf der Webseite: www.hagergroup.com zugänglich.

Usable in all Europe  and in Switzerland

Hereby, Berker GmbH & Co. KG, declares that this media coupler is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/UE The CE declaration can be consulted on the site: www.hagergroup.com

Berker GmbH & Co.
KG - Zum Gunterstal
66440 Blieskastel/Germany
Tel.: +49 6842 945 0
Fax: +49 6842 945 4625
E-Mail: info@berker.de
www.berker.com



09/2021
97-85050-100

 Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen. Gerät nicht für die Verwendung im Freien geeignet.

Das KNX-Funk/TP Gateway dient als Schnittstelle zwischen drahtgebundenen und funkgesteuerten Geräten der Gebäudesystemtechnik KNX.

- Legende**
- ① LED Datenverkehr KNX TP (Twisted Pair)
 - ②, ③ Tasten +/- zur physikalischen Adressierung
 - ④ Antenne
 - ⑤ LED Datenverkehr KNX-Funk
 - ⑥ Display 2 x 8 Segmente
 - ⑦ Abdeckklappe

- Konfigurationsarten**
- ETS3/ETS4: Applikation, Produktdatenbank und Dokumentation beim Hersteller erhältlich.
 - tebis TX: Konfiguration über Verknüpfungsgerät von Hager.

- Funktionen**
- Schnittstelle zwischen drahtgebundenen und funkgesteuerten Produkten, Ansteuerung über KNX-Bus.
 - Anzeigefunktion der Bus- und Funk-Telegramme mittels LEDs und Display mit 2 x 8 Segmenten.

Die genauen Funktionen des Gerätes hängt von seiner Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

Anschluss, Test und Inbetriebnahme
Abdeckklappe ⑦ mit Hilfe eines Schraubendrehers entfernen und das Gerät über Bus-Klemme an den KNX-Bus anschließen.

Eingang in den Modus physikalische Adressierung versetzen
Kurze gleichzeitige Betätigung der Tasten ② und ③. Anzeige "Ad" auf dem Display ⑥.

tebis TX Konfigurationsmodus aktivieren
Eine Betätigung (4 s ≤ t < 10 s) der Taste ② oder ③ versetzt das Gerät in den tebis TX-Konfigurationsmodus und bewirkt das Aufleuchten der LED ⑤. Anzeige "CF" auf dem Display ⑥.

Werkseinstellung
Tasten ② und ③ gleichzeitig betätigen und 10 s gedrückt halten.
Anzeige "Fa" auf dem Display ⑥.

Anzeige für schwache Batterieladung des verbundenen Funk-Gerätes
Anzeige "Lo" auf dem Display ⑥.

Anzeige ETS/tebis TX-Konfigurationsmodus
Anzeige "CF" auf dem Display ⑥.

 Bereits mit **quicklinkQ** konfigurierte Geräte sind vor einer ETS-Konfiguration auf Werkseinstellung zurückzusetzen.

 Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll).
(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem). Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

 This device must be installed only by a qualified electrician according to the installation standards in force in the country. Not suitable for outside installation.

The KNX-RF/TP gateway provides an interface between wired devices and radio-controlled devices within a KNX installation.

- Caption**
- ① KNX TP traffic indication LED
 - ②, ③ Physical addressing buttons
 - ④ Antenna
 - ⑤ KNX-RF traffic indication LED
 - ⑥ 2 x 8-segment display
 - ⑦ Cover flap

- Configuration**
- ETS3/ETS4: application, product database and documentation available from the manufacturer.
 - tebis TX: configuration using connection device from Hager.

- Features**
- Interface between wired and radio-controlled devices, controlled via KNX bus.
 - Bus and radio telegram visualization by LEDs and 2 x 8 segment display.

The individual features of this device depend on configuration and parameter setting.

Wiring, test and start-up
Remove cover ⑦ using a screwdriver, then connect the device to KNX bus via bus terminal.

Entering physical addressing mode
Press No. ② and ③ keys shortly and simultaneously.
Display No. ⑥ shows "Ad".

Activating tebis TX configuration mode
A press (4 s ≤ T < 10 s) on key No. ② or ③ sets product into tebis TX configuration mode and triggers LED ⑤ switch-on.
Display No. ⑥ shows "CF".

Reset to factory setting
Press simultaneously keys No. ② and ③ for 10 s.
Display No. ⑥ shows "Fa".

Low battery indication for a connected radio product
Display No. ⑥ shows "Lo".

ETS/tebis TX configuration mode indication
Display No. ⑥ shows "CF".

 Devices that have already been configured with **quicklinkQ** should be reset to the factory settings before an ETS configuration.

 Correct Disposal of This product (Waste Electrical & Electronic Equipment).
(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature indicates that it should not be disposed with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.

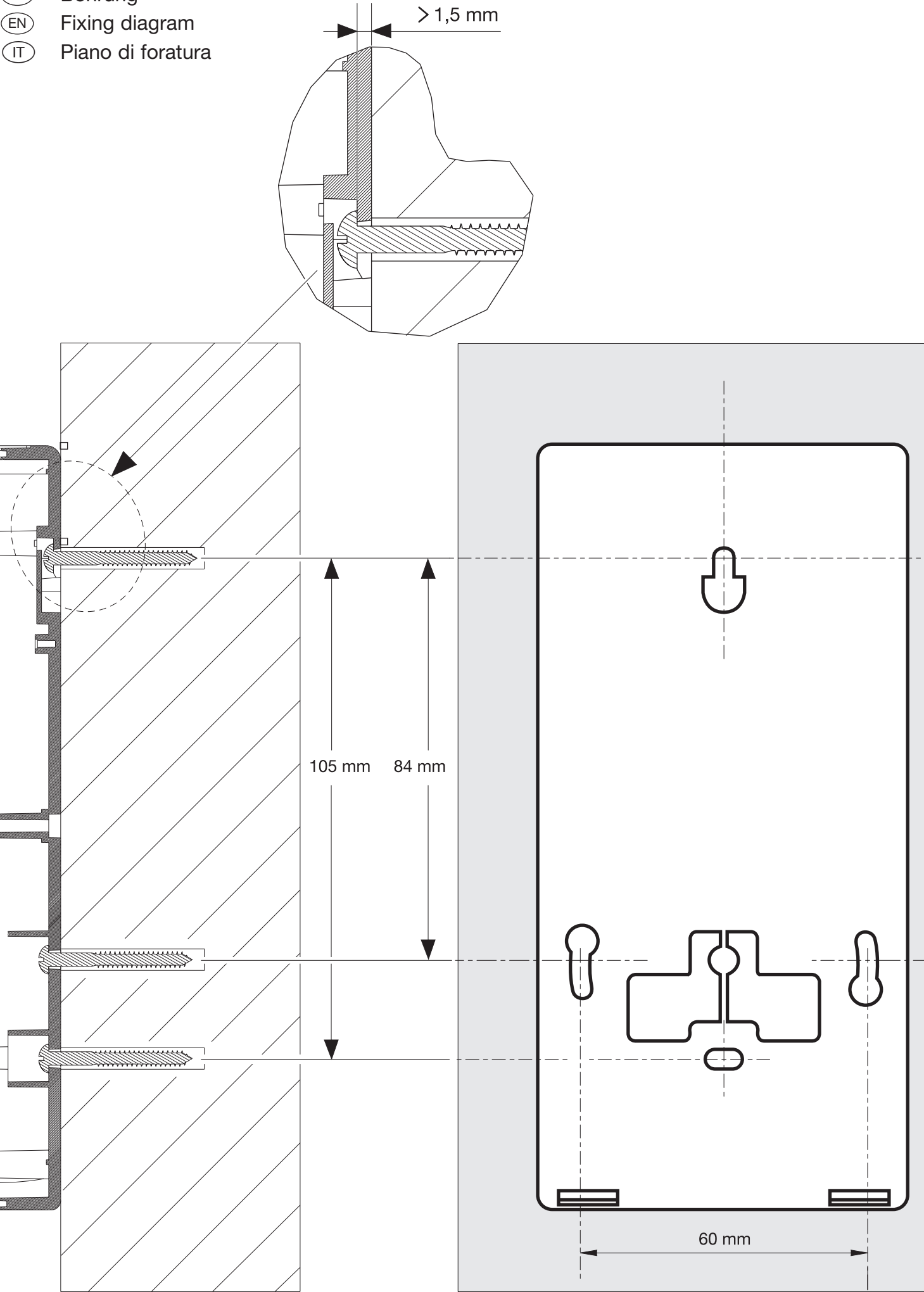


- DE

Bohrung
- EN

Fixing diagram
- IT

Piano di foratura



L'apparecchio va installato unicamente da un elettricista qualificato secondo le norme d'installazione in vigore nel paese. Non idoneo ad installazione in esterni.

Il KNX-Radio/TP gateway assicura l'interfaccia tra prodotti muniti di filo e prodotti radio della sistema KNX.

Legenda:

- ① LED per visualizzazione dello traffico dati KNX TP
- ②, ③ Pulsanti d'indirizzamento fisico
- ④ Antenna
- ⑤ LED per visualizzazione dello traffico dati KNX-Radio
- ⑥ Display 2 x 8 segmenti
- ⑦ Coperchio di copertura

Configurazione

- ETS3/ETS4 : software applicativo, base di dati e descrizione del software disponibile presso il costruttore.
- tebis TX: configurazione attraverso il dispositivo di Hager

Funzioni

- Interfaccia tra prodotti radio e prodotti muniti di filo tramite il bus KNX.
- Visualizzazione dei telegrammi bus e radio mediante LEDs e display 2 x 8 segmenti.

Le precise funzioni di questo prodotto dipendono dalla configurazione e dai parametri.

Cablaggio, test e messa in funzione

Rimuovere il coperchio di copertura ⑦ con un cacciavite, quindi collegare il prodotto al bus KNX.

Entrata in modo Indirizzamento fisico

Pressione corta simultanea sui tasti ② e ③. Visualizzazione "Ad" sul display ⑥.

Attivare il modo di configurazione tebis TX

Una pressione (4 s ≤ t < 10 s) sui pulsante ② o ③ provoca l'entrata del prodotto in modalità di accoppiamento e l'accensione del LED ⑤. Visualizzazione "CF" sul display ⑥.

Reset prodotto

Pressione simultanea di 10 s sui tasti ② e ③. Visualizzazione "Fa" sul display ⑥.

Indicazione di batteria bassa per un prodotto radio collegato

Visualizzazione "Lo" sul display ⑥.

Indicazione modo di configurazione ETS/tebis TX

Visualizzazione "CF" sul display ⑥.

Prima di una configurazione ETS ripristinare le impostazioni di fabbrica nei dispositivi già configurati tramite quicklink.

Usato in Tutta Europa e in Svizzera

Con la presente Berker GmbH & Co. KG dichiara che questo accoppiatore di apparecchi è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva. 2014/53/UE
La dichiarazione CE può essere trovata sul sito web : www.hagergroup.com



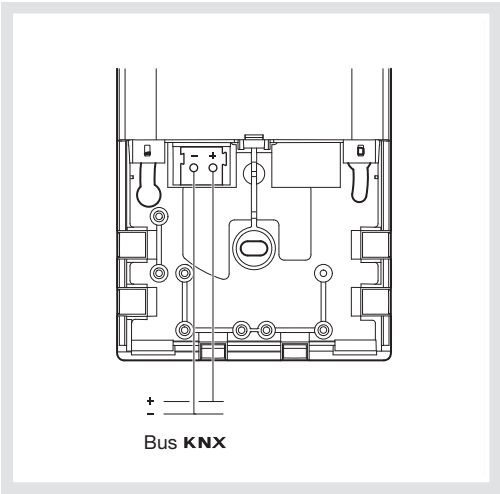
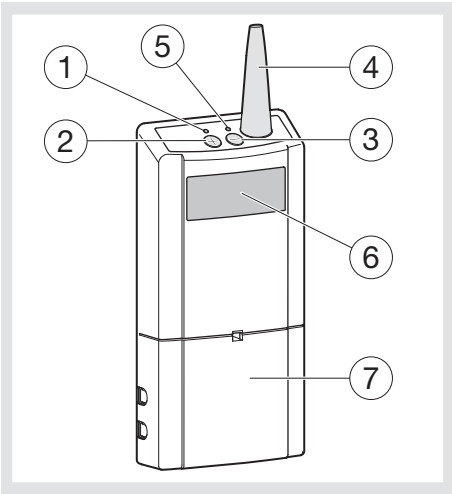
Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).

(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.



Technische Daten / Technical characteristics / Caratteristiche tecniche

Versorgungsspannung	Supply voltage	Tensione di alimentazione	30 V $\overline{\text{SELV}}$ (SELV, TBTS)
Sendefrequenz	Transmission frequency	Frequenza portante	868,6 MHz
Abmessungen	Dimensions	Ingombro	203 x 77 x 26,5 mm
Schutzart	Degree of protection	Grado di protezione	IP 30
Betriebstemperatur	Operating temperature	Temperatura di funzionamento	0 ➔ +45 °C
Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura di stoccaggio	-20 ➔ +70 °C
Transmissionstilstand	Transmission mode	Modalità di trasmissione	TP1 & RF KNX (RF1.R)
Maximale Sendeleistung	Maximum output power	Potenza massima di emissione	25 mW
Empfänger Kategorie	Receiver category	Ricevitore categoria	2
Einschaltdauer Sender	Transmitter duty cycle	Ciclo di lavoro del trasmettitore	1 %

